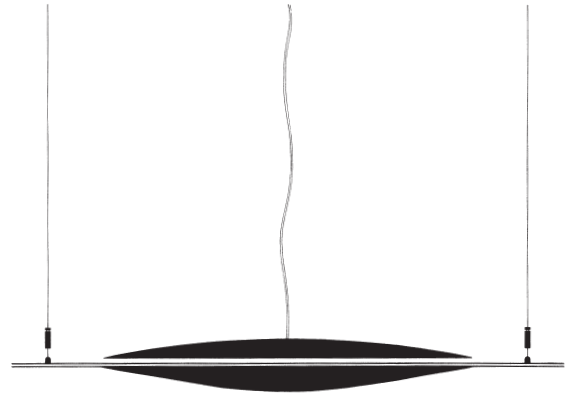


Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Germany
Tel. +49. 89. 381 606-0
Fax +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

April 2016



Made in Germany



Ingo MAURER

SchlitZ Instructions

Montageanleitung

Bitte vor der Montage aufmerksam lesen und sorgfältig aufbewahren!

Instructions for assembly

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

Instructions de montage

À lire attentivement avant le montage et à conserver soigneusement!

Istruzioni di montaggio

Prima del montaggio, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Schlitz

Ingo Maurer 2002

<i>Deutsch</i>	<i>Seite</i>	<i>4</i>
<i>English</i>	<i>Page</i>	<i>9</i>
<i>Français</i>	<i>Page</i>	<i>14</i>
<i>Italiano</i>	<i>Pagina</i>	<i>19</i>

<i>Zeichnungen</i>	<i>Seite</i>	<i>24</i>
<i>Drawings</i>	<i>Page</i>	<i>24</i>
<i>Dessins</i>	<i>Page</i>	<i>24</i>
<i>Disegni</i>	<i>Pagina</i>	<i>24</i>

Montage und Elektroanschluss sind von einer Elektrofachkraft auszuführen.

Bitte gehen Sie beim Auspacken der Leuchte vorsichtig vor und tragen Sie die mitgelieferten Handschuhe, um eine Beschädigung der lackierten Oberfläche zu vermeiden.

Wir empfehlen, die Montage mit zwei Personen durchzuführen.

Achtung: Schalten Sie vor der Montage die Sicherung aus.

Die Leuchte hat ein Gesamtgewicht von 12 kg. Bitte überprüfen Sie die Tragfähigkeit der Decke.

► Montage

Montagevorbereitung:

Die Leuchte ist mit einem getrennt schalt- und dimmbaren Halogen-Up- und Downlight ausgestattet.

Um diese getrennte Funktion von Licht nach oben und unten nutzen zu können, muss bauseits eine Zuleitung mit 4 Adern vorgesehen werden: eine Erdung, ein Null-Leiter, zwei getrennt schalt- und dimmbare Phasen. Besteht nur ein Schaltkreis, wird das Licht nach oben und unten gemeinsam geschaltet und gedimmt.

Montage des Baldachins:

Öffnen Sie den Baldachin (1), indem Sie die mittige Zugentlastungsmuffe (2) abschrauben und die Abdeckscheibe (3) entfernen. Im Baldachin befinden sich die mitgelieferten Schrauben und Dübel. Benutzen Sie den Baldachin als Schablone zum Markieren der Bohrlöcher.

Achtung: Achten Sie auf den Verlauf der Elektroleitungen, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird.

Bohren Sie die beiden Dübellöcher Ø 6 mm, setzen Sie die Dübel S6 ein und schrauben Sie den Baldachin an der

Decke fest. Lassen Sie die abgemantelten Zuleitungen des Deckenauslasses ca. 8 cm aus der Decke ragen und isolieren Sie die Enden jeweils ca. 5 mm ab. (1)

Schließen Sie die Zuleitungen an der im Baldachin befestigten Lüsterklemme entsprechend der Schaltskizze A oder B an. (2)

Montage der Aufhängeseile:

Legen Sie zwei Bohrlöcher für die Abhängung der Leuchte fest, wie in Abbildung (1) dargestellt.

Achtung: Achten Sie auf den Verlauf der Elektroleitungen, damit auf keinen Fall ein Kabel angebohrt wird.

Bohren Sie zwei Dübellöcher Ø 8 mm, setzen Sie die Dübel ein und schrauben Sie die Außenteile (4) der Deckenbefestiger fest. Schrauben Sie die Innenteile (5) der Deckenbefestiger mit eingefädeltm Kugelseil (6) in die Außenteile. Achten Sie auf festen Sitz! (1)

► Aufhängen und Einrichten der Leuchte

Wichtig: Ziehen Sie bitte die mitgelieferten Handschuhe an, um Fingerabdrücke auf der weißen Oberfläche zu vermeiden.

Eine Person hält die Leuchte, während die zweite Person die von der Decke hängenden Seilenden von oben in die an den Querseilen der Leuchte befestigten Seilhalter (7) einfädelt. Dazu muss die Rändelmutter (8) am Seilhalter gelöst sein.

Bevor Sie die definitive Aufhängehöhe festlegen, können Sie die Leuchte in Tischhöhe waagrecht ausrichten. Sollte die Leuchte auf der Querachse schräg hängen, muss der Seilhalter auf dem Querseil entsprechend verschoben werden. Lösen Sie hierzu die Klemmschraube (9) unten im Seilhalter (7) mit dem beiliegenden Inbus, sie darf jedoch keinesfalls entfernt werden. Verschieben Sie den Seilhalter auf dem Querseil so lange, bis die Leuchte waagrecht

hängt, und ziehen Sie die Klemmschraube (9) wieder an, um ein unabsichtliches Verrutschen zu vermeiden. Legen Sie die endgültige Höhe der Leuchte fest, indem Sie die Leuchte anheben und die Seile in entlastetem Zustand durch die Seilhalter nachziehen. Zum Korrigieren der Höhe lösen Sie die Rändelmutter und drücken diese bei entlastetem Seil nach unten. Ziehen Sie das Seil um die gewünschte Länge heraus, aber schneiden Sie die Überlänge der Seile erst ab, wenn Sie die Höhe endgültig festgelegt haben. Schrauben Sie die Rändelmutter (8) wieder fest. ③

► Anschließen der Leuchte

Kürzen Sie das Kabel (10) so, dass es in lockerem Bogen fällt. Fädeln Sie die Zugentlastungsmuffe (2) und die Abdeckplatte (3) des Baldachins auf das Kabel und klemmen Sie das Kabel entsprechend der Schaltskizze A oder B auf Abbildung ② im Baldachin an.

Verschließen Sie den Baldachin und ziehen Sie die Zugentlastungsschraube an der Muffe an. ①

► Einsetzen des Schutzglases und der unteren Leuchtmittel

Entfernen Sie die ovale Abdeckhaube (11) der Leuchte, indem Sie die vier Schrauben (12) oben auf der Haube lösen und die Haube nach oben am Kabel entlang anheben. Ziehen Sie den Zuleitungsstecker (13) auf der Fassungsträgerplatte (14) aus der Buchse (15), lösen Sie das Kabel aus der Halterung (16) und ziehen Sie die Zugentlastungsmuffe (17) des Kabels seitlich aus der Führung. Fädeln Sie das Kabel so aus der Haube, dass diese beiseite gelegt werden kann. ③

Lösen Sie die sechs seitlichen Schrauben (18) an der Fassungsträgerplatte und heben Sie diese an. Legen Sie das Schutzglas (19) so in die Öffnung, dass von unten der ganze Ausschnitt abgedeckt ist. Setzen Sie die drei unteren Leuchtmittel in die Fassung ein, indem Sie dazu das Leucht-

mittel an der beweglichen Seite der Fassung hineindrücken und es somit in den anderen Teil der Fassung einsetzen können. Achten Sie auf korrekten Sitz. Setzen Sie die Fassungsträgerplatte (14) wieder auf und schrauben sie diese mit allen sechs Schrauben (18) wieder fest. Fädeln Sie das Kabel durch die mittige Öffnung der Haube, schieben Sie die Zugentlastungsmuffe (19) wieder in die Führung und stecken Sie den Zuleitungsstecker (13) wieder in die Buchse (15). Achten Sie darauf, dass das Kabel in der Halterung (16) fest einrastet und dass der Stecker bis zum Anschlag in der Buchse steckt. Legen Sie die Haube wieder auf und schrauben Sie sie fest. ③

► Wechsel des Leuchtmittels

Achtung: Die Sicherung ausschalten und die Lampe vollständig abkühlen lassen.

Wichtig: Tragen Sie die mitgelieferten Handschuhe, um Fingerabdrücke auf der Leuchte und den Leuchtmitteln zu vermeiden.

Zum Wechseln der oberen Leuchtmittel (20) muss die Leuchte nicht geöffnet werden. Ziehen Sie die gewölbten Schutzgläser (21) zusammen mit den Halteklammern nach oben ab. Ersetzen Sie das Leuchtmittel und achten Sie auf korrekten Sitz. Stecken Sie die Schutzgläser wieder mit den Klammern auf die Fassung. ③

Zum Wechsel der unteren Leuchtmittel (22) muss die Leuchte geöffnet werden. Entfernen Sie die ovale Abdeckhaube der Leuchte, indem Sie die vier Schrauben (12) oben auf der Haube lösen und diese nach oben am Kabel entlang anheben. Ziehen Sie den Zuleitungsstecker (13) auf der Fassungsträgerplatte (14), lösen Sie das Kabel aus der Halterung (16) und ziehen Sie die Zugentlastungsmuffe (17) des Kabels seitlich aus der Führung. Fädeln Sie das Kabel aus der Haube und legen Sie diese beiseite. Lösen Sie die sechs seitlichen Schrauben (18) an der Fas-

sungsträgerplatte und heben Sie diese an. Ersetzen Sie das alte Leuchtmittel und achten Sie dabei auf korrekten Sitz in der Fassung. Setzen Sie die Fassungsträgerplatte (14) wieder auf und schrauben Sie diese mit allen sechs Schrauben fest. Fädeln Sie das Kabel durch die mittige Öffnung der Haube, schieben Sie die Zugentlastungsmuffe (17) in die Führung und stecken Sie den Zuleitungsstecker (13) wieder in die Buchse (15). Achten Sie darauf, dass das Kabel in der Halterung (16) fest einrastet und der Stecker bis zum Anschlag in der Buchse steckt. Legen Sie die Haube wieder auf und schrauben Sie sie fest. ③

► Technische Daten

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. Die für Ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild. 5 x Hochvolt Halogen 78 mm, max. 100 W, R7s.



Mindestabstand zu brennbaren Flächen: 0,6 m



Jedes zerbrochene Schutzglas muss unbedingt ersetzt werden.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

The assembly and electrical installation must be carried out by a qualified electrician.

Be careful when unpacking the lamp and wear the gloves supplied to avoid damaging the lacquered surface.

We recommend that the assembly be carried out by two people.

Caution: Switch off or remove the fuse for the mains supply before beginning the installation.

The lamp weighs a total of 12 kg. Please make sure the ceiling is capable of taking the strain.

► Assembly

Preparations for assembly:

The lamp is fitted with a separately switchable and dimmable halogen up- and downlight.

The separate switching function requires a connection with four leads: one earth, one neutral, and two separately switchable and dimmable phase leads. If there is only one circuit, the up- and downlight will be switched and dimmed together.

Assembling the canopy:

Open the canopy (1) by unscrewing the retaining ring (2) and removing the cover (3). The screws and plugs for the ceiling fixture are inside the canopy. Use the canopy as a template to mark the drill holes. ①

Caution: Please take care to ascertain the exact position of all electrical wiring, so as to avoid drilling into it.

Drill the two 6 mm-diameter holes, insert the S6 plugs and screw the canopy firmly to the ceiling. Remove an 8 cm section of the outer covering from the mains cable and strip about 5mm from the ends of the leads. Connect the leads

to the contacts in the terminal attached to the canopy, as shown in circuit diagram **A** or **B**. ②

Assembling the suspension cables:

Determine the position of the two drill holes for the fixture, as shown in fig. ①.

Caution: Please take care to ascertain the exact position of all electrical wiring, so as to avoid drilling into it.

Drill the two 8mm-diameter holes, insert the plugs and attach the external parts (4) of the cable fixture with the screws. Screw the internal parts (5) of the fixture with the threaded-in cable and ball (6) into the external parts. Make sure that the fixture is securely in place! ①

► **Attaching and adjusting the lamp**

Important: Please wear the gloves supplied to avoid fingermarks on the white surface.

One person holds the lamp while the second person threads the cable ends from the ceiling down into the cable holders (7) at either side of the lamp. For this it is necessary to loosen the knurled nut (8) on the cable holder. The horizontal position of the lamp should be checked before determining the exact height at which it is to hang. If the lamp is to hang from an angle on the horizontal axis, the cable holder will have to be adjusted accordingly on the transverse cable. To do this, loosen the retaining screw (9) on the cable holder (7), using the Allen key supplied. Do not remove the retaining screw altogether. Adjust the cable holder on the transverse cable until the lamp hangs horizontally and tighten the retaining screw (9) to prevent slippage. Finalize the height of the lamp by lifting it up and pulling the slack cables through the holders. To correct the height, loosen the knurled nuts and push them downwards, with the cables slack. Pull the cable out until the lamp is at the required height, but do not trim

the excess cable until the height has been finally decided. Re-fasten the knurled nuts (8). ③

► **Lamp connection**

Trim the power cable (10) so that it hangs in a loose arc. Thread the retaining ring (2) and the canopy cover (3) onto the cable and connect the leads to the contacts in the canopy as shown in circuit diagram **A** or **B** in fig. ②. Close the canopy and tighten the retaining ring (2). ①

► **Inserting the protective glass cover and the bulbs**

Remove the oval hood (11) by undoing the four screws (12) on the top and lifting the hood up along the power cable. Remove the plug (13) on the base plate (14) from the socket (15), release the cable from the square clip (16) and pull the retaining clamp (17) on the cable sideways out of the guide slot. Pull the power cable out of the hood and lay the hood to one side. ③

Undo the six screws (18) on the base plate and lift up the plate. Place the protective glass cover (19) in the aperture so that the entire space is covered from below. Insert the three lower bulbs in the holder by pressing them in on the movable side of the holder so that they can be inserted in the other part. Make sure that the bulbs are securely in place. Replace the base plate (14) and fasten all six screws (18). Thread the cable through the central aperture in the hood, push the retaining clamp (19) back into the guide slot and replace the plug (13) in the socket (15). Make sure that the cable snaps properly into the square clip (16) and that the plug is firmly inserted in the socket until it reaches the stop. Replace the hood and screw it tight. ③

► Changing the bulb

Caution: Remove or switch off the fuse for the mains supply and allow the lamp to cool down completely.

Important: Wear the gloves supplied to avoid fingermarks on the lamp and bulbs.

The lamp does not have to be opened to replace the top bulbs (20). Remove the convex protective glass covers (21) by pulling them upwards, with the retaining clips. Fit the replacement bulb and make sure it is securely in place. Replace the protective glass cover with the clips on the fixture. ③

To replace the lower bulbs (22), the lamp has to be opened. Remove the oval hood (11) by undoing the four screws (12) on the top and lifting the hood up along the power cable. Remove the plug (13) on the base plate (14) from the socket (15), release the cable from the square clip (16) and pull the retaining clamp (17) on the cable sideways out of the guide slot. Pull the power cable out of the hood and lay the hood to one side. Undo the six screws (18) on the base plate and lift up the plate. Fit the replacement bulb and make sure it is securely in position. Replace the base plate (14) and fasten all six screws. Thread the cable through the central aperture in the hood, push the retaining clamp (17) back into the guide slot and replace the plug (13) in the socket (15). Make sure that the cable snaps properly into the square clip (16) and that the plug is firmly inserted in the socket until it reaches the stop. Replace the hood and screw it tight. ③

► Technical specification

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. *The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.*

5 high-voltage halogen bulbs, 78 mm, max. 100 watts, R7s.



Minimum distance from combustable surfaces:
60cm



The protective glass covers must be replaced
in the event of damage.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a professional electrician. In the event of damage to the external power lead, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

Le montage et le branchement électrique sont à effectuer par un électricien.

Prière de manipuler la lampe avec prudence lors du déballage et porter les gants inclus dans la livraison, pour éviter un endommagement de la surface peinte.

Nous recommandons d'exécuter le montage à deux personnes.

Attention: déconnecter le fusible avant le montage.

La lampe a un poids total de 12 kg. Veuillez vérifier la force portante du plafond.

► Montage

Préparation au montage:

La lampe est équipée d'un downlight et uplight halogène, avec réglage d'intensité lumineuse et commutation séparés. Pour pouvoir utiliser la lumière du haut et du bas avec ces fonctions séparées, il faut prévoir lors des travaux une conduite d'alimentation à 4 phases: une phase de terre, une phase neutre, deux phases pour réglage de l'intensité lumineuse et commutation séparés. Dans le cas d'un circuit de commutation unique, le réglage de la lumière du haut et du bas et la commutation sont communes.

Montage du baldaquin:

Ouvrir le baldaquin (1) en dévissant le manchon du dispositif anti-traction (2) au centre et en enlevant la rondelle de recouvrement (3). Les vis et chevilles jointes à la livraison se trouvent dans le baldaquin. Utiliser le baldaquin comme gabarit de perçage pour marquer les trous de perçage.

Attention: il est indispensable de respecter le positionnement des conduites électriques afin d'éviter de percer un câble électrique.

Percer les deux trous de cheville Ø 6 mm, insérer les che-

villes S6 et visser fermement le baldaquin au plafond.

Faire dépasser les conduites isolées de la sortie du plafond d'environ 8 cm et dénuder respectivement les extrémités d'environ 5 mm. ①

Connecter les conduites électriques au domino fixé dans le baldaquin selon le schéma A ou B. ②

Montage des fils de suspension:

Déterminer les deux trous de perçage pour la suspension de la lampe comme au dessin ①.

Attention: il est indispensable de respecter le positionnement des conduites électriques afin d'éviter de percer un câble électrique.

Percer les deux trous de cheville Ø 8 mm, insérer les chevilles et visser fermement les parties extérieures (4) de la fixation au plafond. Visser les parties intérieures (5) de la fixation au plafond avec le fil à bille (6) dans les parties extérieures. Prière de vérifier que les pièces soient positionnées correctement! ①

► Suspension et réglage la lampe

Important: prière de porter les gants joints à la livraison pour éviter toute empreinte de doigts sur la surface blanche.

L'une des personnes porte la lampe, tandis que la deuxième personne enfle les extrémités du fil pendant du plafond par le haut dans les douilles (7) fixées aux câbles transversaux de la lampe. Pour se faire, l'écrou moleté (8) de la douille doit être dévissé.

Avant de déterminer la hauteur de suspension définitive, il est possible de placer la lampe à une hauteur de table à l'horizontale. Si la lampe est suspendue de travers sur l'axe horizontal, la douille de fixation (7) du câble transversal doit être déplacée en conséquence. Dévisser pour se faire la vis de serrage (9) au dessous de la douille (7) à l'aide de la clef à six pans, faire attention à ne surtout pas l'enlever.

Déplacer la douille sur le câble transversal jusqu'à ce que la lampe soit suspendue à l'horizontal, puis revisser la vis de serrage (9) pour éviter un glissement non intentionnel. Déterminer la hauteur définitive de la lampe en élevant celle-ci et en tirant les fils au travers des douilles, les fils n'étant pas chargés. Pour corriger la hauteur, dévisser l'écrou moleté et le pousser vers le bas, le fil n'étant pas chargé. Retirer le fil à la longueur souhaitée, mais couper le surplus de fil uniquement une fois la longueur le longueur définitivement déterminée. Resserrer l'écrou moleté (8). ③

► Connexion de la lampe

Raccourcir la câble (10) de telle manière à ce qu'il tombe en formant un arc harmonieux. Enfiler le manchon du dispositif anti-traction (2) et la plaque de recouvrement (3) du baldaquin sur la câble et fixer le câble au baldaquin comme au schéma A ou B, dessin ②. Fermer le baldaquin et serrer la vis du dispositif anti-traction du manchon. ①

► Placement du verre de protection et de l'ampoule inférieure

Enlever le couvercle oval (11) de la lampe en dévissant les quatre vis (12) du dessus du couvercle et en soulevant celui-ci vers le haut le long du câble. Retirer la fiche de la conduite (13) sur la plaque de support de douille (14) de la douille (15), dévisser le câble du support (16) et retirer latéralement le manchon du dispositif anti-traction (17) hors de l'évidement. Retirer le câble du couvercle pour que celui-ci puisse être mis de côté. ③ Dévisser les six vis (18) latérales sur la plaque de support de douille et élever celle-ci. Placer le verre de protection (19) dans l'ouverture, de telle manière à ce que la découpe soit couverte vue du dessous. Insérer les trois ampoules inférieures dans les douilles. Pour

se faire pousser l'ampoule sur le côté mo-bile de la douille et l'insérer ainsi dans l'autre partie de la douille. Vérifier que les ampoules soient bien positionnées. Replacer la plaque de support de douille (14) et resserrer celle-ci à l'aide des six vis (18). Enfiler le câble par l'ouverture au centre du couvercle, pousser à nouveau le manchon du dispositif anti-traction (17) dans l'évidement et replacer la fiche de la conduite (13) dans la douille (15). Vérifier que le câble s'enclenche fermement dans le support (16) et que la fiche soit insérée jusqu'en butée dans la douille. Replacer le couvercle et le visser fermement. ③

► Changement de l'ampoule

Attention: déconnecter le fusible et laisser refroidir la lampe complètement.

Important: porter les gants joints à la livraison pour éviter toute trace de doigts sur la lampe et l'ampoule.

Pour changer l'ampoule supérieure (20), il n'est pas nécessaire d'ouvrir la lampe. Retirer les verres de protection (21) galbés avec les pinces de fixation vers le haut. Remplacer l'ampoule et vérifier qu'elle soit bien positionnée. Replacer les verres de protection avec les pinces sur la douille. ③

Pour changer l'ampoule inférieure (22), il faut ouvrir la lampe. Enlever le couvercle oval de la lampe en dévissant les quatre vis (12) du dessus du couvercle et en élevant celui-ci le long du câble. Retirer la fiche de la conduite (13) sur la plaque de support de douille (14), dévisser le câble de la fixation (16) et tirer latéralement le manchon du dispositif anti-traction (17) du câble hors de l'évidement. Retirer le câble du couvercle et mettre celui-ci de côté. Dévisser les six vis latérales (18) sur la plaque de support de douille et élever celle-ci. Remplacer l'ampoule défectueuse et vérifier que la nouvelle ampoule soit bien placée dans la douille. Replacer la plaque de support de douille (14) et visser celle-ci fermement à l'aide des six vis. Enfiler le câble par

l'ouverture au centre du couvercle, pousser le manchon du dispositif anti-traction (17) dans l'évidement et insérer de nouveau la fiche de la conduite (13) dans la douille (15). Vérifier que le câble s'enclenche fermement dans la fixation (16) et que la fiche soit placée dans la douille jusqu'en butée. Replacer le couvercle et le visser fermement. ①

► Données techniques

230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. *La tension et la fréquence propres à votre luminaire figurent sur la plaque signalétique.*
5 x ampoules halogènes haut voltage 78mm, max. 100 W, R7s.



Distance minimale aux surfaces inflammables:
0,6 m



Tout verre cassé doit être obligatoirement remplacé.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste. En cas d'endommagement, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

Il montaggio e il collegamento alla rete devono essere eseguiti da un elettricista.

Estrarre cautamente la lampada dall'imballaggio. Indossare i guanti in dotazione per evitare di danneggiare la superficie verniciata.

Raccomandiamo che il montaggio venga effettuato da due persone.

Attenzione: Staccare la corrente prima del montaggio.

La lampada ha un peso complessivo di 12 kg. Verificare preventivamente la portata sufficiente del soffitto.

► Montaggio

Preparazione del montaggio:

La lampada è equipaggiata con un Uplight e un Downlight alogeno che si possono accendere e dimmerare separatamente.

Per poter sfruttare questa doppia funzione di luce verso l'alto e verso il basso, è necessario prevedere una linea di alimentazione con 4 fili: uno di terra, un neutro e due fasi dimmerabili e azionabili separatamente. In caso di un circuito unico, la luce verso l'alto e verso il basso vengono azionate e variate d'intensità contemporaneamente.

Montaggio del rosone:

Aprire il rosone (1), svitando il manicotto reggicavo (2) centrale e rimuovendo il disco di copertura (3). Nel rosone si trovano le viti e i tasselli in dotazione. Utilizzare il rosone come dima di foratura per contrassegnare i punti da forare.

Attenzione: Fare assolutamente attenzione al percorso delle linee di alimentazione per evitare di danneggiare il cavo.

Effettuare i due fori per i tasselli di Ø 6 mm., inserire i tasselli

S6 e avvitare il rosone al soffitto. Lasciare spuntare i cavi di alimentazione dell'uscita della corrente al soffitto di circa 8 cm. e spelare le relative estremità per circa 5 mm. ①

Collegare i cavi di alimentazione al serrafile fissato al rosone secondo lo schema A o B. ②

Montaggio dei cavi di sospensione:

Stabilire i due fori per la sospensione della lampada, come mostrato in figura ①.

Attenzione: Fare assolutamente attenzione al percorso delle linee di alimentazione per evitare di danneggiare un cavo.

Effettuare i due fori per i tasselli di Ø 8 mm., inserire i tasselli e avvitare le parti esterne (4) dei dispositivi di fissaggio al soffitto. Infilare il cavo con il terminale sferico (6) nella parte interna (5) del sistema e in seguito avvitare il tutto sulla parte esterna del dispositivo di fissaggio al soffitto. Controllare che siano fissati correttamente! ①

► Appendere e allineare la lampada

Importante: Indossare i guanti in dotazione per evitare impronte sulla superficie bianca.

Una persona tiene la lampada, mentre la seconda persona infila le estremità dei fili pendenti dall'alto negli appositi supporti (7) fissati ai cavi trasversali della lampada. Allentare prima il dado zigrinato (8) disposto sul supporto del cavo. Prima di determinare l'altezza di montaggio definitiva, allineare la lampada in orizzontale ad altezza del tavolo. Nel caso l'asse trasversale dovesse essere inclinata, spostare quanto necessario il supporto del filo sul filo trasversale. Per questa operazione, allentare la vite d'arresto (9) disposta in basso sul supporto del filo (7) con la chiave a brugola allegata. La vite non deve assolutamente essere rimossa. Spostare il supporto del filo lungo il filo trasversale fino a ottenere una posizione orizzontale della lampada. Quindi stringere

nuovamente la vite d'arresto (9) per evitare che si sposti accidentalmente. Determinare l'altezza definitiva della lampada, tenendola verso l'alto e far passare i fili – privi di carico – attraverso i relativi supporti. Per correggere l'altezza, sciogliere il dado zigrinato e spingerlo, con il filo privo di carico, verso il basso. Tirare fuori il filo fino a raggiungere la lunghezza desiderata, ma tagliarlo soltanto dopo aver determinato definitivamente la lunghezza. Restringere il dado zigrinato (8). ③

► Collegamento della lampada

Accorciare il cavo (10) in modo che formi un arco armonioso. Infilare sul cavo il manicotto reggicavo (2) e il disco di copertura (3) del rosone e collegare il cavo al rosone secondo lo schema A o B della figura ②.

Chiudere il rosone e stringere la vite reggicavo del manicotto. ①

► Inserimento del vetro di protezione e delle lampadine inferiori

Rimuovere la calotta di copertura ovale (11) della lampada, svitando le quattro viti (12) disposte sul lato superiore della calotta e alzarla lungo il cavo. Staccare la spina di alimentazione (13) sulla piastra portalampada (14) dalla presa (15), rimuovere il cavo dal supporto (16) ed estrarre lateralmente dalla guida il manicotto reggicavo (17). Estrarre il cavo dalla calotta in modo che possa essere appoggiata altrove. ③

Svitare le sei viti laterali (18) sulla piastra portalampada e alzarla. Appoggiare il vetro di protezione (19) sull'apertura, e da sotto accertarsi che tutta l'apertura sia coperta.

Montare le tre lampadine inferiori nel portalampada, spingendo la lampadina all'interno del lato flessibile del portalampada e inserendola successivamente dall'altra parte. Assicurarsi che le lampadine siano correttamente inserite nella sede. Riapplicare la piastra portalampada (14) e ri-avvitarla con le sei viti (18). Infilare il cavo attraverso l'apertura centrale della calotta, posizionare nuovamente il manicotto

reggicavo (19) nella sua sede e riattaccare la spina di alimentazione (13) nella presa (15). Controllare che il cavo sia correttamente inserito nel supporto (16) e che la spina sia inserita nella presa fino all'arresto. Riapplicare la calotta e avvitarela. ③

► Sostituzione della lampadina

Attenzione: Staccare la corrente e attendere che la lampada sia completamente fredda.

Importante: Indossare i guanti in dotazione per evitare impronte su lampada e lampadina.


Per sostituire le lampadine superiori (20) non è necessario aprire la lampada. Rimuovere verso l'alto i vetri di protezione bombati (21) con le molle di sostegno. Sostituire la lampadina e accertarsi che sia correttamente inserita nella sede. Riapplicare i vetri di protezione con le molle sul portalampada. ③


Per sostituire le lampadine inferiori (22) è necessario aprire la lampada. Rimuovere la calotta ovale di copertura, svitando le quattro viti (12) diposte sul lato superiore della calotta e alzarla lungo il cavo. Staccare la spina di alimentazione (13) sulla piastra portalampada (14), rimuovere il cavo dal supporto (16) ed estrarre lateralmente dalla guida il manicotto reggicavo (17). Tirare fuori il cavo dalla calotta in modo che possa essere appoggiata altrove.

Svitare le sei viti laterali (18) sulla piastra portalampada e alzarla. Sostituire la vecchia lampadina e accertarsi che sia correttamente inserita nella sede. Riapplicare la piastra portalampada (14) e riavvitarla con le sei viti. Infilare il cavo attraverso l'apertura centrale della calotta, posizionare nuovamente il manicotto reggicavo (17) nella sua sede e riattaccare la spina di alimentazione (13) nella presa (15). Controllare che il cavo sia correttamente inserito nel supporto (16) e che la spina sia inserita nella presa fino all'arresto. Riapplicare la calotta e avvitarela. ③

► Dati tecnici

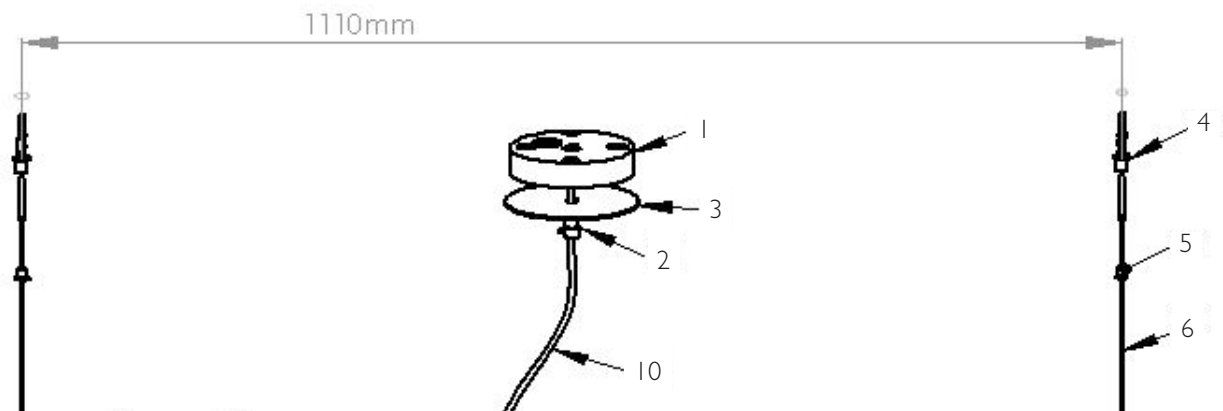
230 V~50 Hz; 125 V~60 Hz. *La tension et la fréquence propres à votre luminaire figurent sur la plaque signalétique.*
5 x lampadina alogena ad alto voltaggio 78 mm., max. 100 W, R7s.

 0,6 m. Distanza minima da superfici infiammabili: 0,6 m.

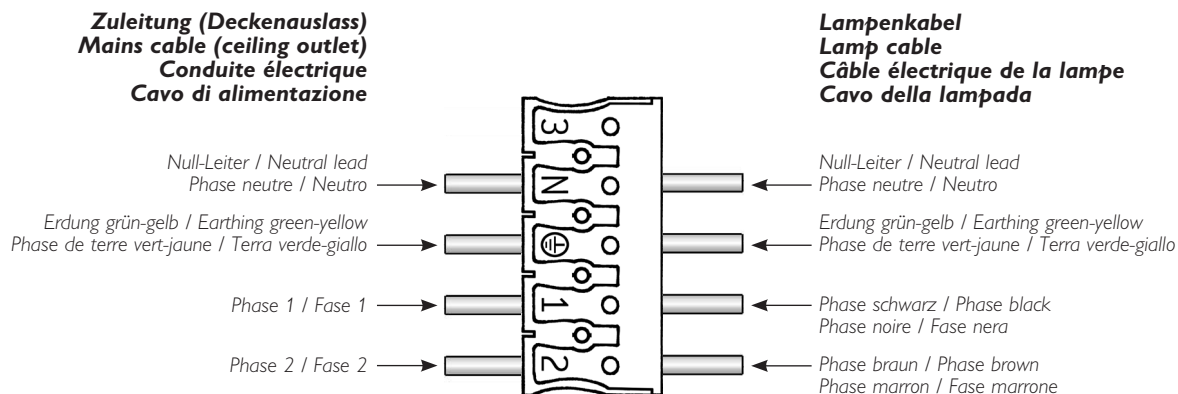
 Vetri di protezione danneggiati devono essere sostituiti in ogni caso.

Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. Il cavo elettrico esterno, se danneggiato, può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.

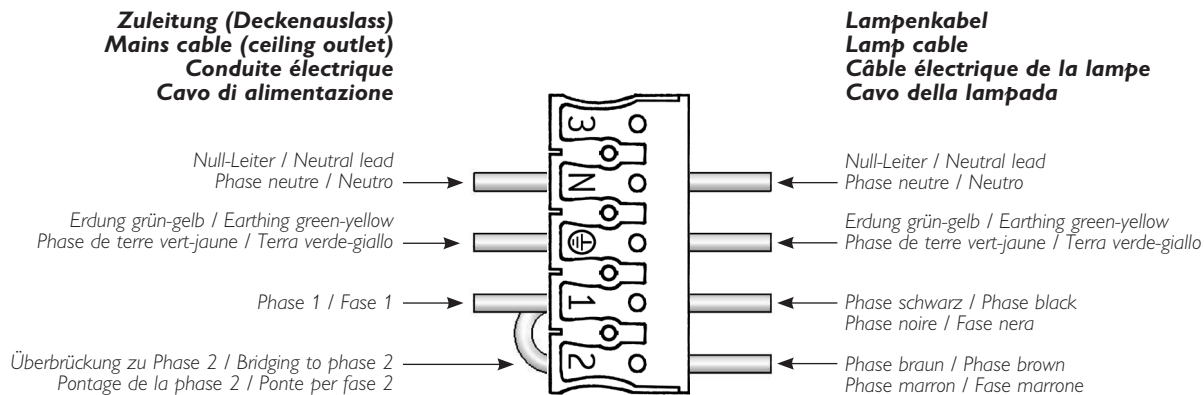
①



A Anschluß 5-polig: Up- und Downlight getrennt zu schalten
Connection with 5 leads: up- und downlight separately switchable
Connection à 5 pôles: commutation séparée du uplight et downlight
Collegamento a 5 poli: Up- e Downlight con accensione separata



B Anschluß 3-polig: Up- und Downlight zusammen zu schalten
Connection with 3 leads: up- und downlight switched together
Connection à 3 pôles: commutation commune du uplight et downlight
Collegamento a 3 poli: Up- e Downlight con accensione comune



③

